

DIPLOMATIC MAGAZINE DIPLOMATA

MAGYAR ÉS ANGOL NYELVŰ FOLYÓIRAT • XV. ÉVFOLYAM, 2014/12 – XVI. ÉVFOLYAM, 2015/1. • 1100 Ft



Kövér László,
az Országgyűlés elnöke
Speaker of Parliament



Rastislav Káčer,
a Szlovák Köztársaság nagykövete
Slovakian Ambassador to Hungary



Pintér Sándor
belügyminiszter
Minister of the Interior

Békés, boldog ünnepeket!
Happy Holidays!



9 771419 173005 1 5001

Dr. Róth Sándor kinevezése

Appointment of Dr. Alexander Roth

Dr. Róth Sándor urat, lapunk társtulajdonosát – az IBSSA kárpát-ukrajnai származású USA-ban élő tiszteletbeli tagját, aki egyébként tiszteletbeli konzulként is jelentős diplomáciai kapcsolattal rendelkezik – az IBSSA igazgatótanácsa a szervezet nemzetközi és diplomáciai bizottsága elnökhelyettesévé nevezte ki.



Dr. Alexander Roth, co-owner of the Diplomatic Magazine – honorary member of IBSSA, born in Ukraine, living in the USA, who has significant diplomatic relations also as honorary consul – has been appointed to Vice-Chairman of the International and Diplomatic Department of IBSSA by the organization's Board of Directors.

Első alelnöki kinevezés

First Vice-President Elected

A FUECH, a Nemzeti Konzuli Testületek Európai Szövetsége, Bécsben tartotta legutóbbi közgyűlését, 2014. október 11-én, ahol Bocsánczy János tiszteletbeli főkonzul urat, a Magyar Konzuli Testület doyenét, egyhangúlag megválasztották az európai szervezet első alelnökévé.



FUECH, the Federation of European Unions of Honorary Consuls held its latest meeting in Vienna on 11th October 2014. At the event Mr János Bocsánczy, Honorary Consul, doyen of the Hungarian Consuls' Board was elected the First Vice-President of the European Federation.

Nagyköveti köszönet az árvízi segítségért

Ambassador thanks for the aid after the floods

Idén tavasszal hatalmas árvíz sújtotta Bosznia-Hercegovinát. A kormány nemzetközi segítséget kért és kapott a károsultak megsegítéséhez és a károk elhárításához. A külföldi országok kormányai által nyújtott jelentős támogatáson kívül a humanitárius szervezetek is azonnal a helyszínre siettek, köztük a Magyar Máltai Szeretetszolgálat, az Ökumenikus Segélyszervezet és a FEMERAID International – Budapest egysége. Öexc. Zeljko Janjetovic úr, Bosznia-Hercegovina nagykövete személyesen fogadta a három szervezet képviselőit és kormánya megbízásából átadta a nagykövetség köszönőlevelét a felbecsülhetetlen értékű és hatékony humanitárius és katasztrófaelhárító munkáért, amelyet az árvíz idején és a károk felszámolása során végeztek.

A nagykövet úr elismerésben részesítette a Diplomatá Magazin szerkesztőségét is, az árvíz idején a lakosság részére nyújtott segítségért és támogatásért.

P. A.



In spring disastrous floods hit Bosnia-Herzegovina. The Bosnian Government asked for and received international aid to help the victims of the disaster and to restore damages. In addition to the significant aid given by the foreign countries' governments many humanitarian organisations sent aid teams to the site at once. Among them were the Hungarian Maltese Charity Service, the Ecumenical Aid Organisation and FERMAID International Budapest.

H.E. Zeljko Janjetovic, Ambassador of Bosnia-Herzegovina to Hungary received the representatives of the three organisations and on behalf of his government he handed them the Embassy's letters of thanks for the priceless and efficient humanitarian and damage restoring work that was done during the floods and while restoring the damages.

The Ambassador conferred his recognition to the Diplomatá Magazine editorial staff for the help and support they provided the people of Bosnia-Herzegovina at the time of the floods.